

## **Editorial**

Hace un par de años tuvimos la oportunidad de asistir a un Coloquio sobre Literatura Latinoamericana en Budapest (Hungría). Ese episodio nos abrió un panorama sorprendente en punto al desarrollo de los estudios literarios en lengua hispana en Europa Central y Oriental. En tal oportunidad pudimos presenciar y corroborar que la circulación de ideas, estéticas, modas está ligada a muchos factores entre los cuales están los encuentros intelectuales como también y principalmente las políticas de traducción. Haber conocido a Ilinca Ilian de la Universidad de Oeste de Timișoara es parte importante del dossier que presentamos, en virtud de que gracias a ello acordamos la preparación de un conjunto de trabajos de diversos países del área para que dieran cuenta de la traducción, recepción y significación de la literatura latinoamericana. Miguel de Unamuno, acostumbrado a emitir juicios rotundos, decía que Europa era Francia y Alemania y que el resto era otra cosa. No es este lugar para discutir tan interesante precepto, pero digamos que hay estudios que han comparado la situación cultural de América Latina con la "Europa periférica". Se trata entonces de un dossier que guardar una especial importancia para nuestra labor editorial, ya que con la publicación de estos textos somos parte de la difusión de las investigaciones sobre Literatura Latinoamericana realizadas en el espacio de la Europa Central y Oriental. Con lo cual a los artefactos de circulación mencionados con anterioridad debemos agregar la relevancia que tiene las revistas para permitir que el saber traspase las fronteras.

Claudio Maíz  
Director